

Handleiding

Gildewerk Diplift

DML-00001 Diplift voor Combi
DML-00002 Diplift voor Junior

©2010 Gildewerk NL

Wijzigingen voorbehouden. Op alle leveringen en diensten van Gildewerk zijn de voorwaarden van toepassing, die zijn gedeponeerd bij de arrondissementsrechtbank te Haarlem.



Gildewerk
www.gildewerk.com

GW1003HL-05

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Hebt u eventueel nog vragen, neem dan contact op met Gildewerk.

BELANGRIJK! Ook als de diplift reeds is gemonteerd aan de Combi, moet deze worden gevuld met olie. Zie vanaf punt 4.

Productbeschrijving

De Gildewerk Diplift, ook wel dompellift genoemd, is een professioneel gereedschap voor het perfect dompelen van kaarsen. De diplift wordt gemonteerd aan een Combi 2 of aan een Combi 3, voorzien van een dompelset. Hij kan ook met de bijgeleverde steunen aan een muur gemonteerd worden om te worden gebruikt met een Junior ketel voorzien van een dompelbus. De diplift wordt eigenlijk altijd gebruikt in combinatie met de Gildewerk Standy, voor het makkelijk kunnen weghangen van de dippers. Zie de catalogus voor een omschrijving van deze producten.

Installatie op een Combi 2 of Combi 3

De nummers tussen haakjes verwijzen naar de nummers in de tekening.

- 1 De zwarte montagekoker (11) m.b.v. de montageknoppen (15) in de bevestigingsgaten (10) van de Combiketel schroeven. Dit moet gemakkelijk gaan; plaats eerst alle vier de knopen, draai ze daarna pas stevig vast.
- 2 De roestvrij stalen geleidestang (6) in de montagekoker (11) laten zakken tot aan de aanslag (7) en handvast zetten met de bevestigingsknoppen (9).
- 3 Maak de trekband (20) vast aan de beide haakjes (5) en leid deze over het wiel voor de trekband (1). Haal de afsluitdop (17) van de demperkoker (14).

- 4 Duw de drukarm (2) naar beneden tot de aanslag (7), zodat het contragewicht (13) in de hoogste stand is. Houd de afsluitdop (17) omhoog.
- 5 De demperkoker (14) bij de opening (16) vullen met de meegeleverde paraffineolie tot het gewicht net helemaal met de olie bedekt is. Laat nu de drukarm voorzichtig omhoog gaan.
- 6 Sluit de demperkoker door de afsluitdop (17) stevig aan te drukken. Dit gaat het makkelijkst door deze gelijkmatig met een kleine hamer erin te tikken.
- 7 Haal het extra contragewicht (18) weg en bewaar deze goed: u heeft het extra gewicht alleen nodig bij de productie van extra zware kaarsen of als men de maxi dipper gebruikt.

Installatie voor een Junior Dompelset

Het gebruik van de diplift in combinatie met een Junior dompelset kan alleen als de diplift aan een rechte muur of wand wordt bevestigd.

- 1 Monteer daarvoor eerst de zwarte montagekoker (11) van de lift aan de twee bijgeleverde beugels (21) d.m.v. de montageknoppen (15) en de vier bijgeleverde moeren.
- 2 Daarna wordt de montagekoker met de beugels, afhankelijk van het materiaal van de muur met schroeven en/of muurpluggen aan de muur bevestigd. Let erop dat de koker goed verticaal staat. Controleer dit met een waterpas! Als de Junior op een verhoging staat, monteer dan de onderkant van de lift op een gelijke hoogte als de onderkant van de Juniorketel.
- 3 Ga nu verder met de bovenstaande punten 2 t/m 7.

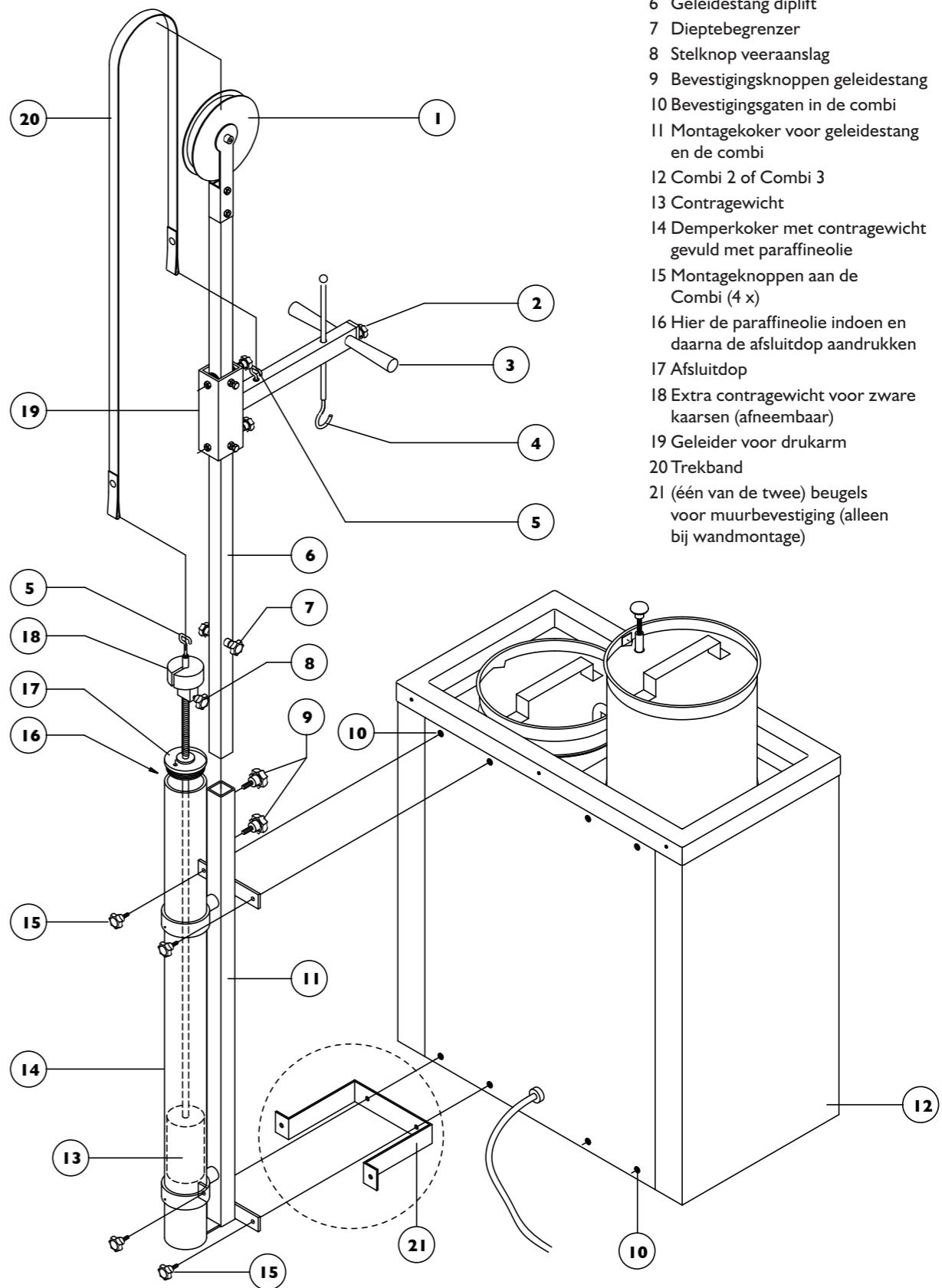
Gebruik

Hoe dompelt u nu perfecte kaarsen?

- 1 Hang de met pit bespannen dipper aan de verstelbare haak (4).
- 2 Stel de indoordiepte in m.b.v. de knop voor op de drukarm (2). Zorg dat de instelling van de dipper net boven de paraffine blijft en dat de dipper altijd vrij blijft van de bodem van de dompelbus.
- 3 Duw aan de handvaten (3) de drukarm (2) rustig naar beneden tot aan de begrenzer (7) en laat hem los. Het contragewicht en de demping van de paraffineolie zorgen ervoor dat de drukarm in het juiste tempo weer omhoog komt.
- 4 Neem de dipper van de haak en hang deze weg om af te koelen. Dit kan het eenvoudigst met de Gildewerk Standy.
- 5 Hang nu de volgende dipper aan de haak enz.

Nog een paar belangrijke punten

- Duw de drukarm zo rechtstaand mogelijk naar beneden. Als je de drukarm teveel naar je toetrekt of van je afduwt loopt de lift stroef.
- Mocht de drukarm met een ploff en/of abrupt tot stilstand komen, dan moet de veeraanslag (8) bijgesteld worden. Duw de drukarm (2) iets naar beneden waardoor de veeraanslag (8) vrijkomt. Draai de knop van de veeraanslag los en verplaats de veeraanslag enige centimeters naar beneden. Draai de knop weer vast. Probeer of de drukarm nu wel mooi terugloopt.
- Laat drukarm uit zichzelf naar boven bewegen, ga niet helpen.
- Voor "gotische" kaarsen moet het niveau van de paraffine gelijk blijven, dus regelmatig de dompelbus navullen.
- Zorg dat de geleidestang (6) schoon blijft. Controleer dit regelmatig en spuit de stang eens per maand in met een smerimiddel, zoals olie of WD 40 (wordt niet meegeleverd).



Onderdelen Diplift

- 1 Wiel voor de trekband
- 2 Drukarm met knop voor verstelbare haak
- 3 Handvatten drukarm
- 4 Verstelbare haak
- 5 Haakje voor trekband
- 6 Geleidestang diplift
- 7 Dieptebegrenzer
- 8 Stelknop veeraanslag
- 9 Bevestigingsknopen geleidestang
- 10 Bevestigingsgaten in de combi
- 11 Montagekoker voor geleidestang en de combi
- 12 Combi 2 of Combi 3
- 13 Contragewicht
- 14 Demperkoker met contragewicht gevuld met paraffineolie
- 15 Montageknoppen aan de Combi (4 x)
- 16 Hier de paraffineolie indoen en daarna de afsluitdop aandrukken
- 17 Afsluitdop
- 18 Extra contragewicht voor zware kaarsen (afneembaar)
- 19 Geleider voor drukarm
- 20 Trekband
- 21 (één van de twee) beugels voor muurbevestiging (alleen bij wandmontage)

Gebrauchsanleitung

Gildewerk Diplift

DML-00001 Diplift für Combi
DML-00002 Diplift für Junior

©2010 Gildewerk NL

Anderungen vorbehalten. Für alle Lieferungen und Dienstleistungen von Gildewerk gelten die beim Landgericht Haarlem hinterlegten Geschäftsbedingungen.



GW1003HL-05

Gildewerk
www.gildewerk.com

Niederlande

Gildewerk B.V.
A. Hofmansweg 41
NL-2031 BH Haarlem
T 31-(0)23-532 22 55
F 31-(0)23-534 09 65
E holland@gildewerk.com

Lesen Sie vor Gebrauch des Apparates die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie noch Fragen haben, nehmen Sie bitte Kontakt auf mit Gildewerk.

WICHTIG! Sobald der Diplift am Combi montiert ist, muss er mit dem mitgelieferten Öl gefüllt werden. (Siehe auch ab Punkt 4)

Produktbeschreibung

Der Gildewerk Diplift, ist ein professioneller Apparat um perfekte Kerzen tauchen zu können. Der Diplift wird an einem Combi 2 oder Combi 3 montiert. Er kann auch, mit den mitgelieferten Haltern an einer Mauer montiert werden, um hinter dem Junior Tauchkessel seine Funktion zu erfüllen.

Installation an einem Combi 2 oder Combi 3

Die Zahlen in Klammern verweisen auf die Nummern auf der Zeichnung.

- 1 Die schwarze Montagehülse (11) mit den Befestigungsknöpfen (15) in die Befestigungslöcher (10) des Combikessels schrauben. Das geht sehr einfach, drehen Sie erst die vier Knöpfe ein und ziehen Sie diese dann fest an.
- 2 Die Edelstahl-Führungsstange (6) in die Montagehülse bis zum Anschlag (7) gleiten lassen und mit den Befestigungsschrauben (9) festsetzen.
- 3 Befestigen Sie das Ziehband (20) an den beiden Befestigungshaken (5) und führen Sie diese über das Rad für das Ziehband (1). Nehmen Sie die Verschlusskappe (17) von dem Dämpfungsrohr (14).
- 4 Drücken Sie den Druckhebel (2) nach unten bis zum Anschlag (7), so dass das Kontragewicht (13) auf dem höchsten Stand ist. Halten Sie die Verschlusskappe (17) hoch.

- 5 Das Dämpfungsrohr (14) bei der Öffnung (16) mit dem mitgelieferten Paraffinöl füllen bis das Kontragewicht gerade ganz unter dem Öl ist. Lassen Sie nun den Druckhebel (2) vorsichtig hoch kommen.
- 6 Schliessen Sie das Dämpfungsrohr (14) mit der Verschlusskappe (17) durch festen Druck gut ab. Das geht am einfachsten, wenn Sie dazu einen kleinen Hammer benutzen.

- 7 Nehmen Sie das zweite Kontragewicht (18) weg und bewahren Sie dieses gut. Sie haben das Extra-Gewicht nur nötig, wenn Sie schwere Kerzen fertigen müssen oder den Maxidipper benutzen.
- 8 Nehmen Sie den Dipper vom Haken (4) und hängen Sie diesen zum Abkühlen zur Seite. Praktisch ist hierbei der Gildewerk Standy.
- 9 Nehmen Sie nun den nächsten Dipper und beginnen Sie wieder bei Punkt 1.

Installation für einem Gildewerk Junior Tauchset

Die Benutzung des Dipliftes in Kombination mit einem Junior Tauchset geht nur, wenn der Diplift an einer geraden Wand befestigt wird.

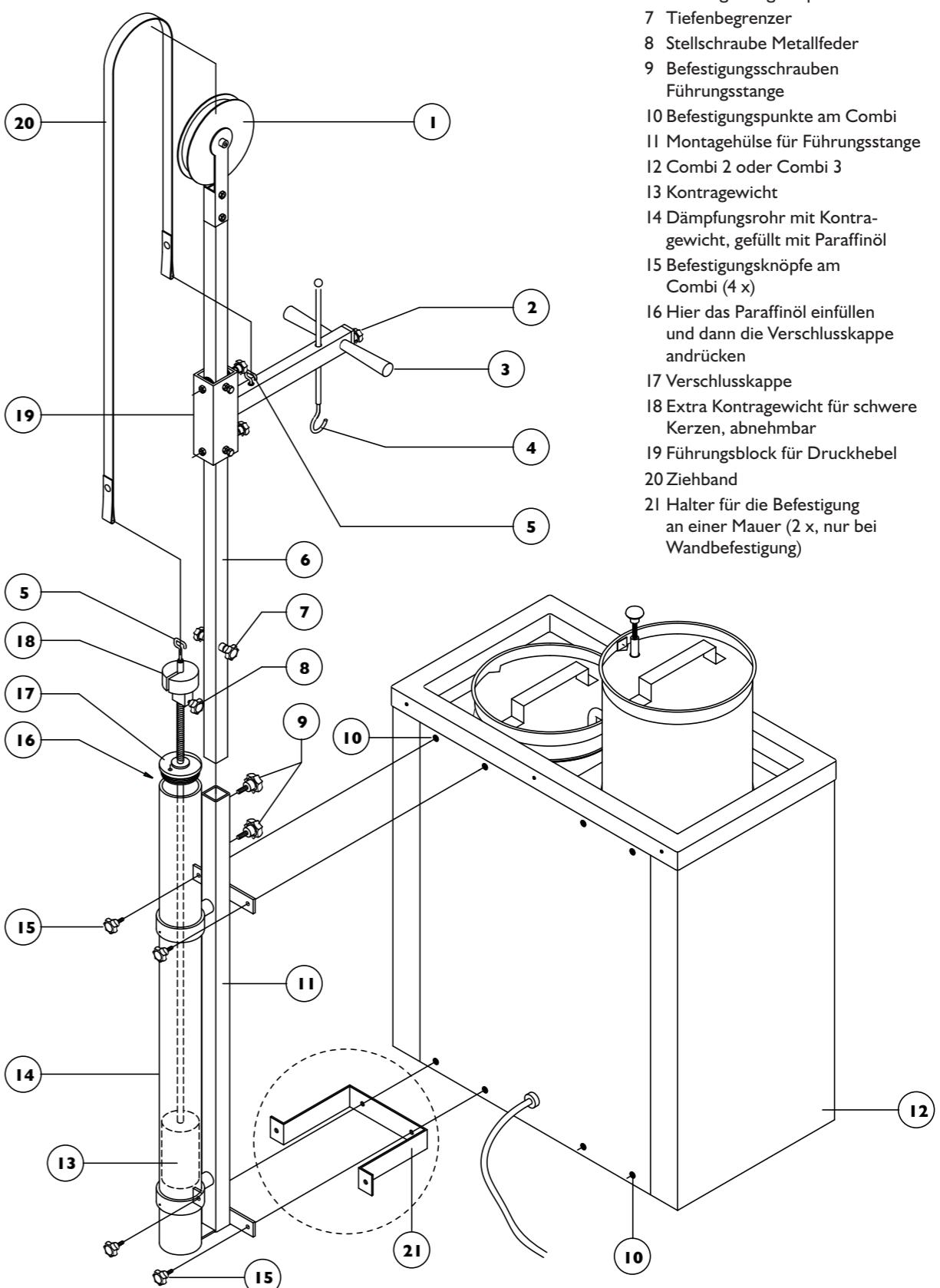
- 1 Montieren Sie dafür erst die schwarze Montagehülse (11) des Lifes an die zwei mitgelieferten Halter (21) mit den Befestigungsknöpfen (15) und den ebenfalls mitgelieferten Schrauben.
- 2 Falls der Junior auf einem Podest steht, montieren Sie dann die Unterseite des Lifes auf der gleichen Höhe wie der Junorskessel ist.
- 3 Gehen Sie weiter nach den Punkten 2 bis 7 der Montage des Combi.

Gebrauch

Wie machen sie nun perfekte Kerzen?

- 1 Hängen Sie den mit dem Docht bespannten Dipper an den verstellbaren Haken (4).
- 2 Stellen Sie die Tauchtiefe mit dem Knopf für den Druckhebel (2) ein. Sorgen Sie dafür, dass der Dipper nicht den Boden des Tauchbehälters berührt.

Zusammenbau des Dipliftes



- 1 Rad für das Führungsband
- 2 Druckhebel mit Knopf und verstellbarem Haken
- 3 Handgriffe Druckhebel
- 4 Verstellbarer Haken
- 5 Befestigungshaken Führungsband
- 6 Führungsstange Diplift
- 7 Tiefenbegrenzer
- 8 Stellschraube Metallfeder
- 9 Befestigungsschrauben Führungsstange
- 10 Befestigungspunkte am Combi
- 11 Montagehülse für Führungsstange
- 12 Combi 2 oder Combi 3
- 13 Kontragewicht
- 14 Dämpfungsrohr mit Kontragewicht, gefüllt mit Paraffinöl
- 15 Befestigungsknöpfe am Combi (4 x)
- 16 Hier das Paraffinöl einfüllen und dann die Verschlusskappe andrücken
- 17 Verschlusskappe
- 18 Extra Kontragewicht für schwere Kerzen, abnehmbar
- 19 Führungsblock für Druckhebel
- 20 Ziehband
- 21 Halter für die Befestigung an einer Mauer (2 x, nur bei Wandbefestigung)

Mode d'emploi

Diplift Gildewerk

DML-00001 Diplift pour Combi
DML-00002 Diplift pour Junior

©2010 Gildewerk NL

Sous réserve de changements. Nos conditions d'achat et de vente sont toujours valables et sont déposées au tribunal arrondissementnel à Haarlem.



Gildewerk
www.gildewerk.com

Pays-Bas (siège social)
Gildewerk B.V.
A. Hofmansweg 41
NL-2031 BH Haarlem
T 31-(0)23-5322255
F 31-(0)23-5340965
E holland@gildewerk.com

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Pour toutes vos questions, adressez-vous à Gildewerk.

Important ! Même lorsque le Diplift est déjà monté sur le Combi, il doit être rempli d'huile de paraffine. Voir les instructions à partir du point 4.

Description du produit

Le Diplift Gildewerk est un appareil professionnel permettant d'obtenir des bougies parfaites par trempage. Il se monte sur un Combi 2 ou un Combi 3 équipé d'un nécessaire de trempage. Il peut également être fixé au mur à l'aide des colliers de fixation fournis afin d'être utilisé avec un nécessaire à tremper Junior muni d'un récipient. Le Diplift est en fait toujours utilisé avec le support Standy de Gildewerk, qui sert à suspendre les plongeurs. Voir la description de ces produits dans notre catalogue.

Montage sur un Combi 2 ou Combi 3

Les numéros entre parenthèses renvoient aux numéros sur le schéma.

- Vissez le manchon noir de fixation (11) à l'aide des vis de montage (15) dans les orifices (10) prévus à cet effet sur l'appareil Combi. Cela doit se faire facilement. Mettez d'abord les quatre vis en place avant de les serrer à fond.
- Insérez la barre coulissante en acier inoxydable (6) dans le manchon de fixation (11) jusqu'au butoir (7) et serrez bien à l'aide des vis de fixation (9).
- Accrochez la lanière de traction (20) aux deux petits crochets (5) et faites passer la lanière sur la roulette d'entraînement (1). Sortez le bouchon (17) de la gaine de l'amortisseur (14).
- Poussez le levier (2) vers le bas jusqu'au butoir (7), de façon à ce

que le contrepoids (13) soit dans la position la plus haute. Gardez le bouchon sorti (17).

- Versez l'huile de paraffine fournie dans la gaine de l'amortisseur (14) par l'ouverture (16) jusqu'à ce que le contrepoids soit juste recouvert d'huile. Laissez le levier remonter progressivement.
- Fermez la gaine de l'amortisseur en enfoncez fermement le bouchon (17). Pour ce faire, enfoncez-le régulièrement à l'aide d'un petit marteau.
- Mettez de côté le contrepoids supplémentaire fourni (18) : il vous sera uniquement nécessaire pour fabriquer des bougies particulièrement lourdes ou si vous utilisez le Maxi Dipper.

Montage sur un Junior à tremper

Il est uniquement possible d'utiliser le Diplift avec le Junior à tremper en fixant le Diplift à un mur ou une cloison à la verticale.

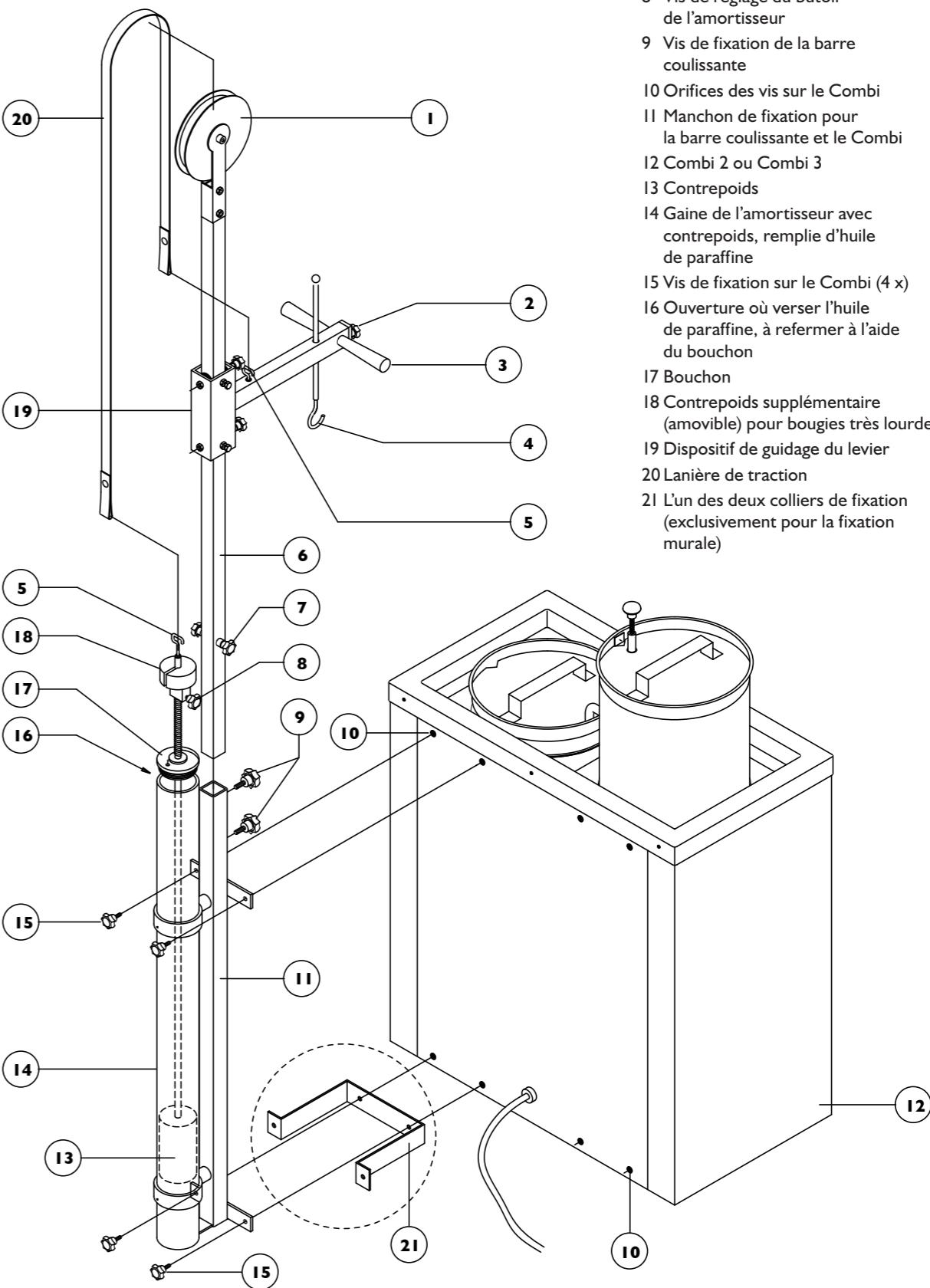
- Pour ce faire, montez d'abord le manchon noir de fixation (11) du Diplift sur les deux colliers de fixation de fixation fournis (21) à l'aide des vis de montage (15) et des quatre écrous fournis.
- Le manchon de fixation est ensuite fixé au mur à l'aide des colliers de fixation, en utilisant des vis ou bien des chevilles en fonction du matériau dans lequel le mur est fait. À l'aide d'un niveau d'eau, placez le manchon parfaitement à la verticale. Si l'appareil Junior est placé sur un support, alignez le bas du Diplift sur le bas du nécessaire à tremper Junior.
- Procédez ensuite conformément aux points 2 à 7 ci-dessus.

Mode d'emploi.

Comment obtenir des bougies parfaites par trempage à l'aide du Diplift ?

Descriptif du Diplift

- Roulette d'entraînement
- Levier muni d'un bouton de réglage du crochet
- Poignées du levier
- Crochet réglable
- Crochets pour lanière de traction
- Barre coulissante du Diplift
- Butoir
- Vis de réglage du butoir de l'amortisseur
- Vis de fixation de la barre coulissante
- Orifices des vis sur le Combi
- Manchon de fixation pour la barre coulissante et le Combi
- Combi 2 ou Combi 3
- Contrepoids
- Gaine de l'amortisseur avec contrepoids, remplie d'huile de paraffine
- Vis de fixation sur le Combi (4 x)
- Ouverture où verser l'huile de paraffine, à refermer à l'aide du bouchon
- Bouchon
- Contrepoids supplémentaire (amovible) pour bougies très lourdes
- Dispositif de guidage du levier
- Lanière de traction
- L'un des deux colliers de fixation (exclusivement pour la fixation murale)



Instruction manual

Gildewerk Diplift

DML-00001 Diplift for Combi II
DML-00002 Diplift for Junior

©2010 Gildewerk NL
Subject to changes. The conditions held at the county court in Haarlem apply to all services and goods supplied by Gildewerk.



Gildewerk
www.gildewerk.com

GW1003HL-05

Read this instruction manual carefully before using the equipment. If you have any questions, please contact Gildewerk.

Important! Even if the diplift is already attached to the Combi, it must still be filled with oil. See point 4 onwards.

Product description

The Gildewerk Diplift, also called a dipping lift, is a professional piece of equipment used for the dipping of perfect candles. The diplift is attached to a Combi 2 or a Combi 3, equipped with a dipping set. With the brackets supplied, it can also be mounted to a wall for use with a Junior urn equipped with a dipping canister. The diplift is actually always used in combination with the Gildewerk Standy, so that the dippers can conveniently be hung up. See the catalogue for descriptions of these products.

Attachment to a Combi 2 or Combi 3

The numbers in brackets refer to the numbers on the diagram.

- Screw the black mounting bar (11) to the fixing holes (10) of the Combi urn using the mounting knobs (15). Do not force the knobs. First insert all four knobs loosely, and then tighten them.
- Lower the stainless steel guide shaft (6) onto the mounting bar until it reaches the stopper (7) and then tighten the fixing knobs (9) by hand.
- Fix the pulley belt (20) to both hooks (5) and run it over the wheel (1). Remove the sealing cap (17) from the damper cylinder (14).
- Push the operating arm (2) downwards until it reaches the stopper and the counterweight (13) is at its highest position. Hold the sealing cap (17) open.

- Pour the included paraffin oil into the damper cylinder from the top (16) until the counterweight is just covered. Now carefully allow the operating arm to move upwards.
- Seal the damper cylinder by firmly inserting the sealing cap (17). This is easier if you tap it in evenly with a small hammer.
- Store the extra counterweight (18) in a safe place. You will only need it for the production of extra-heavy candles or when you use the maxi dipper.
- Remove the dipper from the hook and hang it so that the candles can cool. This is optimally done using the Gildewerk Standy.
- Hang the next dipper from the hook, etc.

Attachment to a Junior Dipping Set

The diplift can only be used in combination with the Junior dipping set if it is attached to an upright wall or partition.

- First attach the black mounting bar (11) to the two included brackets (21) using the mounting knobs (15) and the four included nuts.
- Then fix the mounting bar and brackets to the wall using screws and/or wall plugs, depending on the composition of the wall. Make sure that the bar is perfectly upright. Use a spirit level to check this! If the Junior is on a platform, mount the lift in such a way that its bottom is at the same level as the bottom of the Junior urn.
- Continue following points 2 to 7 as mentioned above.

Use

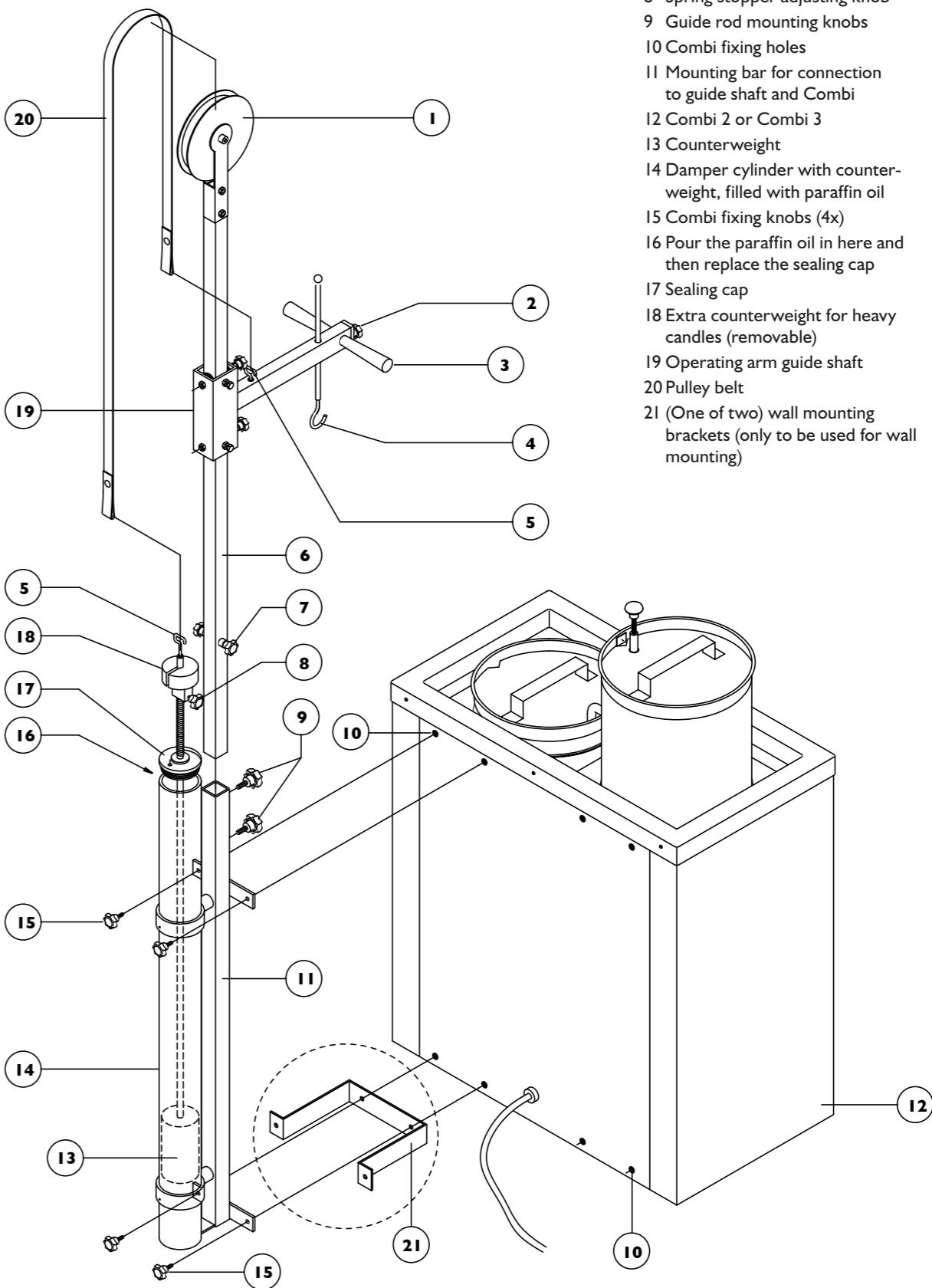
How do you dip perfectly formed candles?

- Hang the dipper strung with wick from the adjustable hook (4).
- Set the dipping depth using the knob on the front of the operating arm (2). Make sure that the adjusting ring of the dipper stays just above the surface of the paraffin

- and that the dipper never touches the bottom of the dipping canister.
- Press down slowly on the handles (3) of the operating arm (2) until it meets the stopper, and then release them. The counterweight and damping effect of the paraffin oil will ensure that the operating arm returns upwards at the right speed.
 - Remove the dipper from the hook and hang it so that the candles can cool. This is optimally done using the Gildewerk Standy.
 - Hang the next dipper from the hook, etc.

Some more important points

- Push down the operating arm as vertically as possible. If you pull the arm towards you or push it away, the lift will work unevenly.
- If the operating arm stops abruptly and/or with a thud, the spring stopper (8) needs adjustment. Push down the operating arm (2), freeing the spring stopper (8). Loosen the spring stopper knob and move it a few centimetres lower. Tighten the knob. Check whether the operating arm returns upwards smoothly.
- Allow the operating arm to return upwards by itself, do not pull it up.
- When making 'gothic' candles, the paraffin level must remain constant. So you will regularly have to refill the dipping canister.
- Make sure that the guide shaft stays clean. Check this often and apply a lubricant, like oil or WD 40 (not included), once a month.



Descriptif du Diplift

- Pulley belt wheel
- Operating arm with hook adjusting knob
- Operating arm handles
- Adjustable hook
- Pulley belt hooks
- Diplift guide shaft
- Depth stopper
- Spring stopper adjusting knob
- Guide rod mounting knobs
- Combi fixing holes
- Mounting bar for connection to guide shaft and Combi
- Combi 2 or Combi 3
- Counterweight
- Damper cylinder with counterweight, filled with paraffin oil
- Combi fixing knobs (4x)
- Pour the paraffin oil in here and then replace the sealing cap
- Sealing cap
- Extra counterweight for heavy candles (removable)
- Operating arm guide shaft
- Pulley belt
- (One of two) wall mounting brackets (only to be used for wall mounting)